



Live in peace



WWW.SMFSUS.ORG

Grade 5-6



## **HIS HOLINESS POPE TAWADROS II**



**118<sup>TH</sup> POPE OF ALEXANDRIA AND  
PATRIARCH OF THE SEE OF SAINT MARK**



# Live in Peace

	Page
St. Mark's Festival Anthem- <b>Live in Peace</b>	2
<b>My Peace is a Gift from God – Who is Stronger?</b>	3
<b>My Peace is From My Lord and Savior – Our Life in Heaven</b>	6
<b>My Peace is in My Church – The Divine Liturgy</b>	10
<b>I Live Peacefully – St. Shenouda the Archimandrite</b>	15
<b>I Share My Peace With Those Around Me – Elisha the Prophet</b>	18
<b>Peace in My Home – Adam and Eve and The Sacrament of Matrimony</b>	22
Memorization	27
Coptic	28
Hymns & Rituals	39

Table of Contents

Visit the St. Mark Festival's website at [www.smfsus.org](http://www.smfsus.org)  
to find the material for the festival and  
for guidelines and information on the tests



# Live in Peace

## St. Mark's Festival 2022 Anthem

When we're planting love and goodness  
Peace is what we'll always reap  
We're not worried if days are evil  
The Lord won't slumber nor sleep x2

Church is an Ark where souls are saved  
No matter what hardships we face  
Her Sacraments will help us always  
Grow in faith and dwell in grace x1

At His word I'd walk on water  
Strong in faith and firm in Doctrine x2  
I will follow His commands x1

With God joy will never cease  
And His Spirit gives us peace. x2

And His Spirit gives us peace. x1

# My Peace is a Gift from God

## Who is stronger?

This story teaches us that when we love people around us and avoid disputes, we live in peace.

Imagine two friends disagreeing on something and arguing about it. One speaks loudly and in anger, but the other speaks calmly and says, "let's talk later when you calm down".

The calm friend is the one who showed strength; they were able to keep their peace and controlled themselves from anger. They didn't make any mistakes or say harsh words.

There are many examples in the Holy Bible and our church history that teach us about strength. One example is **Moalem Ibrahim El Gohari**...

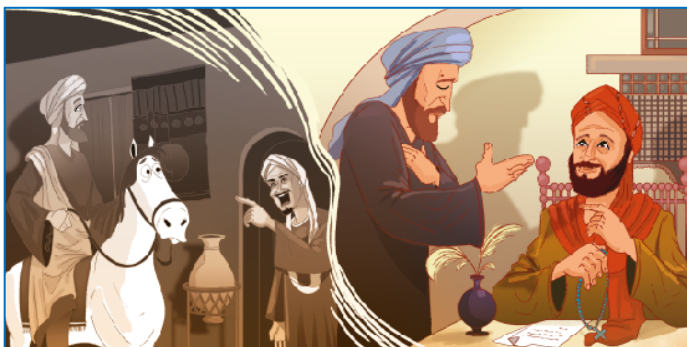
### Moalem Ibrahim El Gohari

Moalem (teacher) Ibrahim El Gohari was a minister of the state and was a very honorable man. He had a brother named Girgis El Gohari. One day Girgis came to his brother Ibrahim and complained to him about a certain man who used to mock him every time he passed by him. Girgis asked his brother to use his authority to do something to stop the man and Ibrahim promised to take care of it.

The following day Girgis met the wicked man on the road, but this time the man was very nice and kind. Girgis went to his brother and told him what happened. Moalem Ibrahim told him that he sent the man many gifts with one of his servants and told him they were from Girgis. This is why he stopped mocking him and was kind to him.

He showed strength by stopping disputes and offering love and peace, obeying God's commandment:

**"Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God."  
(Matthew 5:9)**



Another example is Isaac...

### Isaac and the Wells (Genesis 26:12-33)

Isaac was born to Abraham who was 100 years old and Sarah who was 90 years old. Isaac then married Rebekah when he was 40 years old and had his children Esau and Jacob when he was 60 years old.

There was a famine and Isaac had to go to Gerar. The Lord appeared to him and told him not to go to Egypt, but to stay in Canaan. **“I will be with you and bless you.” (Genesis 26:2)**

Isaac obeyed the Lord and dwelt in Gerar. And the Lord filled his heart with peace. God blessed Isaac’s crops despite the famine. **“Isaac sowed in that land, and reaped in the same year a hundredfold, and the Lord blessed him” (Genesis 26:12)**

Isaac had many flocks, herds, and servants. He became very rich and prosperous. The Philistines envied Isaac and stopped up the wells that were dug in the time of Abraham his father. They filled them with earth.

Abimelech, king of the Philistines, came to Isaac and asked him to leave the city. Isaac kept the peace and didn’t avenge what the Philistines had done to him. He left the city of Gerar and went to the Valley of Gerar. Isaac dug the wells again, however, the herdsmen of Gerar quarreled over the well. They claimed that the well was theirs. **“The herdsmen of Gerar quarreled with Isaac’s herdsmen, saying, “The water is ours.” (Genesis 26:20)**

Isaac kept seeking peace, so he built a third well and they didn’t quarrel over it. Then he went to Beersheba and God appeared to him and said, **“Do not fear for I am with you”** Again, the Lord blessed him and his descendants for the sake of Abraham. (Genesis 26:24)

Abimelech and his men showed up again and talked to Isaac about how they saw the Lord had been with him. And they made a covenant of peace between them. Isaac made a feast for them. They ate, and on the following day, they left in peace.

**Isaac was a man of peace in all he did, which filled his heart with joy; as the verse says:**

**“But counselors of peace have joy.”  
(Proverbs 12:20)**





# Be a Peacemaker

Write the verse Matthew 5:9

---

---

**How would you seek peace in these situations?**  
(Discuss with your servant what you should and shouldn't do)

1. You are waiting in line, and someone cuts in front of you. Read Romans 12:18-19. How can you be a peacemaker?

---

---

---

---

---

2. Someone in your class keeps calling you names, but you don't know why, and it hurts your feelings. Read Hebrews 12:14. How can you be a peacemaker?

---

---

---

---

---

3. You were really looking forward to playing a game, but your friends got to it before you. Read 1 Peter 3:10. How can you be a peacemaker?

---

---

---

---

---

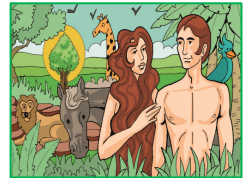


# My Peace is From My Lord and Savior

## The Promise of The Second Coming

Learning about the Lord Jesus Christ's Second Coming teaches us that our Lord gave us peace when He became man and saved us, then He went to heaven to prepare a place for us and He will come again and take us to live with Him forever.

God created man in His own image and filled the earth with peace and joy. **"So God created man in His own image, in the image of God He created him, male and female He created them."** (Genesis 1:27)



Man broke the commandment of God and ate from the tree. He sinned and so did we, and the wages of sin are for all humankind from Adam to the last person born on earth.



St. Paul says in his epistle: **"Therefore, just as through one man sin entered the world, and death through sin, and thus death spread to all men, because all sinned."** (Romans 5:12)



**Out of God's love and justice, He promised to:**

- Lift the death sentence and die in our place.
- Renew our corrupted nature and give us a new life.
- Restore the life of peace by the dwelling of the Holy Spirit in us.

**God promised man:**

- To be born from the Virgin Mary and defeat Satan. **"He shall bruise your head, and you shall bruise His heel."** (Genesis 3:15) and fill the earth with peace.
- To be crucified for us, die, and rise from the dead.
- To ascend into heaven and prepare a place for us.
- To send the Holy Spirit who will give us peace.

**"But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in My name, He will teach you all things, and bring to your remembrance all things that I said to you"** (John 14:26).



## God fulfilled all His promises when:

- He was crucified for us and lifted the death sentence and renewed our nature.
- He sent the Holy Spirit and established the Church for us.

### Every person who...



- believes in the Lord Jesus Christ and becomes His child in **Baptism**
- is indwelt by the Holy Spirit in **Chrismation**



**repents and confesses**  
their sins



abides in God when he/she  
**receives His Holy Body and**  
**Blood in Eucharist**

**Declares his/her acceptance of God's redemption**

## God's promise to come again in the Second Coming

Our Lord Jesus Christ ascended into heaven to prepare a place for us.

**"I go to prepare a place for you. And if I go and prepare a place for you, I will come again and receive you to Myself, that where I am there you may be also." (John 14:2-3)**

At the time of His ascension, the angels confirmed the promise that He will come again to the disciples.

**"This same Jesus, who was taken up from you into heaven, will so come in like manner as you saw Him go into heaven" (Acts 1:11)**



## What do we expect to see in heaven?

- In heaven, we will live with God in eternal peace.
- St. Paul said about heaven:  
**“Eye has not seen, nor ear heard, nor have entered into the heart of man the things which God has prepared for those who love Him.” (1 Corinthians 2:9)**
- St. John wrote in the Holy Bible about heaven in the Book of Revelation.
  - We will live with our Lord Jesus Christ, the angels, and the saints.  
**“Behold, the tabernacle of God is with men, and He will dwell with them.” (Revelation 21:3)**
  - We will praise the Lord continuously.
  - There will be no death, nor sorrow, nor pain.
  - There will be no sin nor dispute

**“For the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit.” (Romans 14:17)**

**We prepare ourselves for heaven, and we witness for our Lord Jesus Christ while here on earth.**

## When is the second coming of our Lord Jesus Christ?

Our Lord Jesus Christ says: **“It is not for you to know times or season which the Father has put in His own authority.” (Acts 1:6-7)**

The Lord Jesus Christ did not provide the time because he wants us to always be prepared.

He gave us many parables to teach us how to prepare for the Second Coming.

The parable of the wise and foolish virgins. The wise virgins are the believers who strive spiritually (their vessels are full of oil) while the foolish virgins are the lazy ones who do not live by the command of God (their vessels have no oil).

**We strive spiritually by prayer, fasting, and almsgiving; by partaking in the Sacraments, reading the Holy Bible, and other good works that deepen our relationship with God.**



**“Watch therefore, for you know neither the day nor the hour in which the Son of Man is coming.” (Matthew 25:13)**



# The Second Coming

Find the verses and fill in the blank.

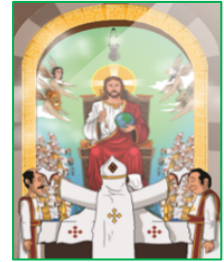
1. "So God created man in His own \_\_\_\_\_, in the image of God He created him, male and female He \_\_\_\_\_ them." (Genesis 1:27)
2. "Therefore, just as through one man \_\_\_\_\_ entered the world, and \_\_\_\_\_ through sin, and thus death spread to all \_\_\_\_\_, because all sinned." (Romans 5:12)
3. "He shall bruise your \_\_\_\_\_, and you shall bruise His \_\_\_\_\_." (Genesis 3:15)
4. "But the \_\_\_\_\_, the Holy Spirit, whom the \_\_\_\_\_ will send in My name, He will \_\_\_\_\_ you all things, and bring to your remembrance all things that I said to you" (John 14:26).
5. "I go to prepare a \_\_\_\_\_ for you. And if I go and \_\_\_\_\_ a place for you, I will come again and receive you to \_\_\_\_\_, that where I am there you may be also." (John 14:2-3)
6. "This same \_\_\_\_\_, who was taken up from you into \_\_\_\_\_, will so come in like manner as you saw Him go into \_\_\_\_\_" (Acts 1:11)
7. "\_\_\_\_\_ has not seen, nor \_\_\_\_\_ heard, nor have entered into the \_\_\_\_\_ of man the things which God has \_\_\_\_\_ for those who \_\_\_\_\_ Him." (1 Corinthians 2:9)
8. "Behold, the \_\_\_\_\_ of God is with men, and He will \_\_\_\_\_ with them." (Revelation 21:3)
9. "For the \_\_\_\_\_ of God is not \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_, but righteousness and \_\_\_\_\_ and joy in the Holy Spirit." (Romans 14:17)
10. "It is not for you to know times or \_\_\_\_\_ which the \_\_\_\_\_ has put in His own authority." (Acts 1:6-7)
11. "\_\_\_\_\_ therefore, for you know neither the \_\_\_\_\_ nor the \_\_\_\_\_ in which the Son of Man is \_\_\_\_\_." (Matthew 25:13)

# My Peace is in My Church

## The Divine Liturgy

Learning about the Divine Liturgy teaches us that the prayers of our Coptic Orthodox Church help us to enjoy God's peace.

Our Orthodox Church teaches us how to enjoy peace. The Divine Liturgy is one of the prayers that fills everyone who attends with peace. The priest prays for peace for everyone.



### Preparation for the Liturgy

#### Personal preparation:



- Repentance and Confession
- Reconciliation (not being angry with my friends or others)
- Proper clothing for attending the Liturgy
- Fasting at least 9 hours before taking communion

#### Church preparation:



- Vespers Raising of Incense (the night before the Liturgy)
- Matins Raising of Incense (the morning of the Liturgy)
- The purpose is to prepare the altar, the priest, and the congregation to receive the King of Peace.

### Offering of the Lamb:

- The priest and the deacons wear their service vestments (tonias).
- We pray the **Agpeya hours**.
- The congregation with the deacons pray **Lord have mercy (41 times)** while the priest carefully selects the oblation (the holy bread that will become the Holy Body of the Lord Jesus Christ). Then the priest stands before the altar and raises the oblation and says: **Peace and edification** to the Church of God.
- The priest prays the **Thanksgiving Prayer** saying, **“grant us to complete this holy day and all the days of our life in all peace.”**
- The priest covers both the **oblation and the chalice** with corporals. Then he covers both with the prospheon (indicating the large stone that was placed at the tomb of our Lord), and he places another triangle shaped corporal upon the prospheon (the seal that was placed on the tomb of our Lord).
- The priest prays the **Absolution of the Servants**.



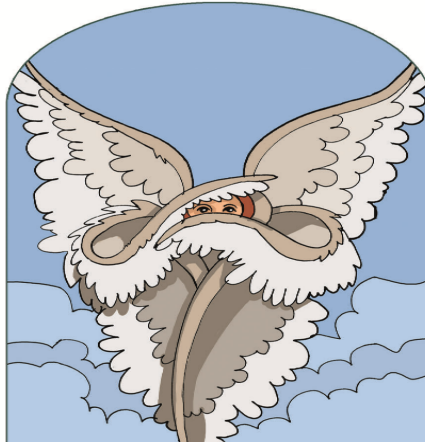
### Liturgy of the Word:

The readings of the Holy Liturgy include:

- The Pauline Epistle (part of St. Paul’s epistles)
- The Catholic Epistle (part of the epistles of Saints Peter, James, Jude, and John the Apostles)
- The Praxis (part of the Book of Acts)
- The Synaxarion (The saint of the day)
- The Psalm and Gospel
- The Sermon
- Then the congregation declares the faith in **The Orthodox Creed**.
- The Prayer of Reconciliation: **Pray for perfect peace and love – “According to your good will, O God fill our hearts with Your peace.” – “Greet one another with a holy kiss”**.
- This shows reconciliation with heaven, reconciliation with others, and reconciliation with ourselves.
- The priest lifts the prospheon and the congregation sings **“Through the intercessions of the Theotokos Saint Mary.”**



## Liturgy of the Faithful:

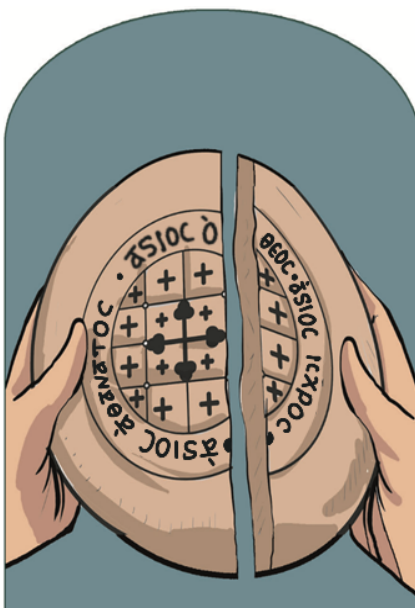


- After that, we start the **Anaphora**, which is raising the oblation. The priest reminds us to “**lift up your hearts**”, as we are now in heaven.
- We praise with the angels “**The Cherubim worship You**” and we are reminded of God’s salvation.
- The priest explains how the Lord Jesus Christ established the Sacrament in the **Institution Narrative**. He reminds us that we have to receive the Holy Body and Blood of the Lord Jesus Christ in order to go to heaven.
- The **Sanctification** is the holiest time of the Liturgy. The priest prays for the Holy Spirit to change the bread and wine to the true Body and Blood of the Lord Jesus Christ and sanctify all those present to make them ready to receive the Holy Communion.



- The Litanies are prayers, making our requests known to God. The first litany is the litany of peace. The priest prays for the peace of our church.
- In the **Commemoration of the Saints**, we remember the saints who share in our prayers and pray for us.
- The **Fraction**: The priest breaks the Holy Body which symbolizes the crucifixion pain.
- The **Confession**: We confess that this is the true Body and true Blood of our Lord Jesus Christ. The deacon says:  
*“the peace and love of Jesus Christ be with you. Let us sing Alleluia.”*
- **Communion** and then the priest dismisses the congregation saying:

*“Go in peace. The peace of the Lord be with you all”*







# The Liturgy

Write a number next to each picture to specify to which part of the liturgy it belongs.

**1- Raising of Incense of Vespers and Matins**

**2- The Liturgy of the Word**

**3- The Liturgy of the Faithful**



# I Live Peacefully

## St. Shenouda the Archimandrite

Synaxarion of the 7<sup>th</sup> day of the Coptic Month of Epep (July 14)

The story of St. Shenouda the Archimandrite teaches us that a life of prayer helps us be always peaceful.

Prayer is building a relationship with God in which we can feel His presence. It is a conversation with God in which we lift up our hearts and minds knowing for sure He hears us. We talk to God at any time, and He gives us peace.

**“Men always ought to pray and not lose heart” (Luke 18:1)**

St. Shenouda is one of the pillars of monasticism. He experienced the power of prayer that filled his life and the life of others with peace.

St. Shenouda was born in Akhmim on the 7th day of Pashons to godly Christian parents. Their house was full of love, prayer, and peace. In this house, he was raised to love praying, reading God’s word, attending church services, and partaking in the sacraments. He loved God so much, who became the source of his joy and peace.



When he was 9 years old, he started shepherding his father’s sheep and he used to give his food to the shepherds and spend all his day in fasting and prayer. His father discovered that he leaves early in the morning and returns late at night every day. One of the shepherds decided to follow him secretly. He saw Shenouda kneeling and praying. His fingers lit up like candles and incense filled the place.

His father decided to take him to the monastery to his uncle Anba Pigol, the Abbot of the Red Monastery in Egypt. They went to Anba Pigol to bless the boy, but Anba Pigol held the boy’s hand and put it on his head saying, **“You bless me, my son, for you will be a father for many people”**. Anba Pigol accepted St. Shenouda at the monastery. He granted him a cell and treated him as one of the monks despite his young age. St. Shenouda continued to grow spiritually in the monastery.



One night, Anba Pigol saw a vision. The Angel of the Lord told him to go in the morning to St. Shenouda, where he would find the holy Eskeem next to him (the monastic leather belt). It has been blessed by our Lord Jesus Christ Himself. Place it on the child Shenouda because he will be great in the eyes of the Lord and a father to many people.

Anba Pigol did as he was told by the Angel of God and St. Shenouda was ordained a monk. He continued to grow spiritually and spent more time in prayers and fasting until evening. One day he heard a voice from heaven saying: **“Shenouda has become the Archimandrite.”** When Anba Pigol departed, St. Shenouda spent 5 years in the wilderness. Then the monks chose him to be the next abbot of the monastery.

### **Anba Shenouda cared for the monks:**

Anba Shenouda built a new monastery for the monks. He encouraged every monk to use his talents and abilities to serve and help one another. He encouraged monks to live a life of solitude. The number of monks reached 2,500, and he built convents for the nuns, which were about 1,800 nuns.

He used the Coptic language in his daily conversations and correspondences.

### **Anba Shenouda cared for the people:**

The doors of the monastery were opened weekly every Saturday evening for the people. Thousands of people attended the Vespers prayer on Saturday evening and the holy Liturgy Sunday morning. He built many churches in the towns around the monastery.

He defended people before the judge and gave them back their money.

One day there was a famine, St. Shenouda opened the doors of the monastery and fed all the people until they ran out of bread. When St. Wisa, his disciple, told him so, he prayed. St. Paul appeared to him and gave him a loaf of bread. He told him that our Lord Jesus Christ has blessed the bread and he wouldn't run out of bread again. Indeed, they never ran out of bread until the end of the famine.



### **St. Shenouda kept the faith:**

St. Shenouda accompanied St. Cyril, the Pillar of Faith, to attend the Ecumenical Council in Ephesus. At the end of the Council, Nestorius was exiled in Akhmim near the monastery, where they felt he would be unable to lead anyone astray with his heresy until he died.



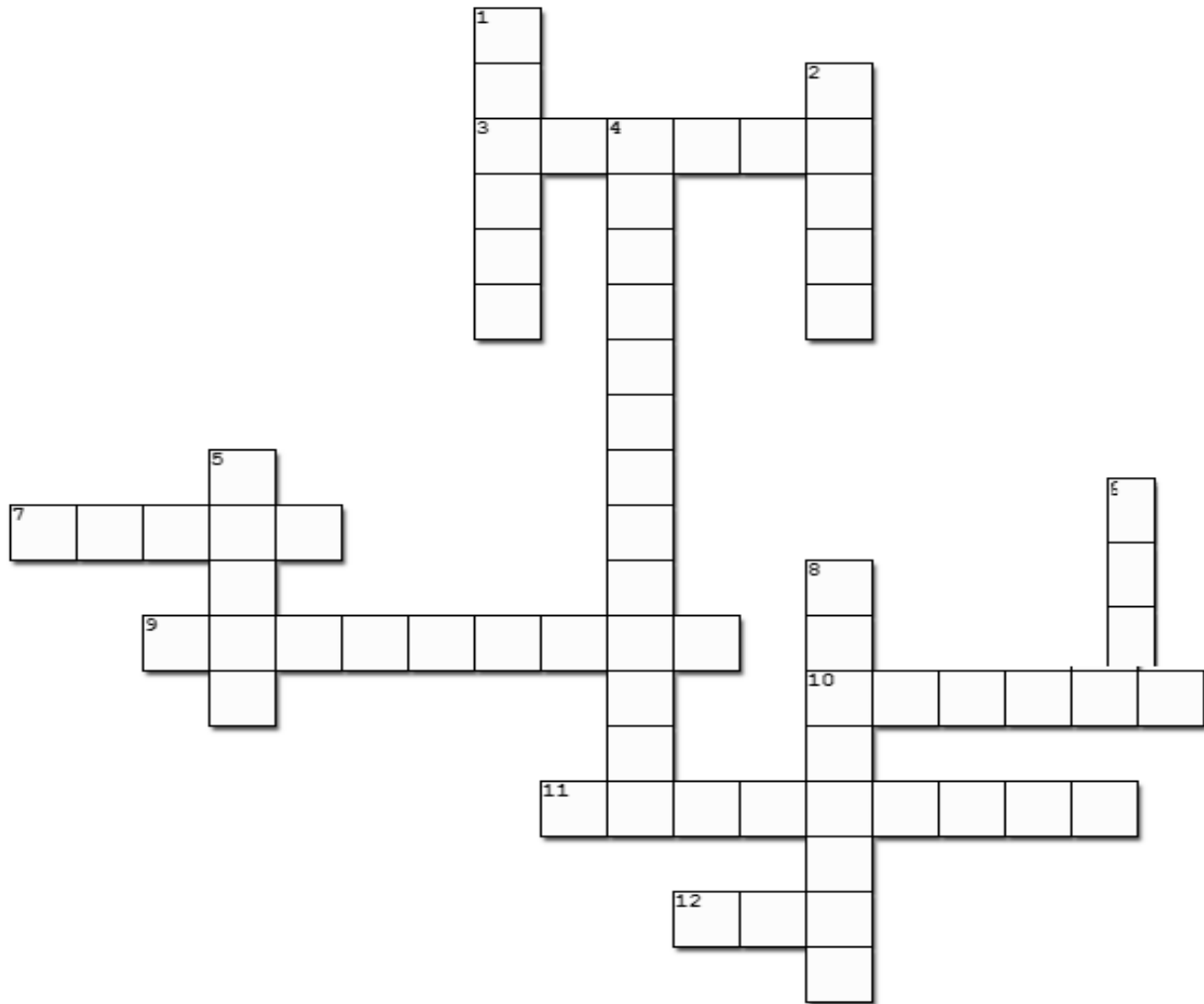
St. Shenouda reached a high level of spirituality that he deserved that the Lord Jesus Christ appeared to him. On the 7th day of Epep (July 14), St. Shenouda departed after spending his days in spiritual struggle and honorable church and monastery service.

**May the blessings and prayers of St. Shenouda the Archimandrite be with us all. Amen.**



# St. Shenouda

Complete the crossword puzzle.



## Across

3. A conversation with God.
7. The Pillar of Faith
9. Where he grew spiritually.
10. The monastic leather belt.
11. was exiled
12. He became the source of his joy and peace.

## Down

1. The language he spoke daily
2. He blessed this and they never ran out
4. 'Shenouda has become the \_\_\_\_\_
5. The name of his uncle.
6. He filled his life and life of others with this.
8. One of the pillars of monasticism.

# I Share My Peace With Those Around Me

## Elisha the Prophet

Synaxarion of the 20th day of the Coptic Month of Paone (June 27)

The story of Elisha the Prophet teaches us that when we care for one another we have peace.

After the death of King Solomon, the kingdom was split into two parts:

- The Northern Kingdom (Israel) and the capital was Samaria. It included 10 tribes. All the kings of the Northern Kingdom were evil and it was taken into captivity by the Assyrian Kingdom.
- The Southern Kingdom (Judah) and the capital was Jerusalem. It included the two tribes of Benjamin and Judah. Most of the kings of the Southern Kingdom were evil and a few were good. It was taken into captivity by the Babylonian Kingdom.

The two kingdoms were surrounded by people who didn't worship God. One of them was the Kingdom of Syria. Many wars took place between them. During this time, God sent his prophets to encourage the people to repent from sin. One of the prophets of the Northern Kingdom was Elijah and his disciple Elisha. Elisha means God is salvation.

One day Elijah the prophet was praying on the mountain of Horeb. God told him to find a person named Elisha in Abel Meholah and anoint him as a prophet in his place. Elijah found Elisha plowing the earth. He took his mantle and threw it on him (to invite him to serve the Lord). And from that day, Elisha became his disciple.



When Elijah's day to depart was approaching, he asked his disciple **'Ask! What may I do for you?'** Elisha asked for a double portion of Elijah's spirit to be upon him (double the portion of God's spirit that was in Elijah) to help him in his service. Elijah replied and said: **'If you see me when I am taken from you, it shall be so for you'**.



While they were talking, a chariot of fire appeared with horses of fire and separated the two of them, and Elijah went up by a whirlwind into heaven. When Elisha saw that, he cried out **'My father, my father, the chariot of Israel and its horsemen'** and he didn't see him anymore. Elisha was so sad that he tore his own clothes.



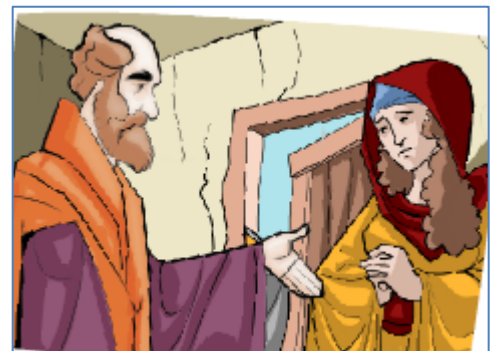
Elisha took Elijah's mantle that had fallen from him and started his service in the Northern Kingdom after Elijah.

**All his life, Elisha lived in peace with others.**

Elisha performed two miracles: one for a poor woman and one for a wealthy woman.

### **First Miracle: The Widow and the Oil (2 Kings 4:1-7)**

After the death of her husband (who was the son of one of the prophets), he left her debts to pay. She couldn't pay them and the creditor was coming to take her two sons to become his slaves.



She went to Elisha, the man of God, to ask for his help. Elisha asked her what she had in the house. She replied that she had nothing but a jar of oil.

Elisha told her to borrow empty vessels from her neighbors and pour the oil into the vessels. When the widow filled up all the vessels, the oil stopped.



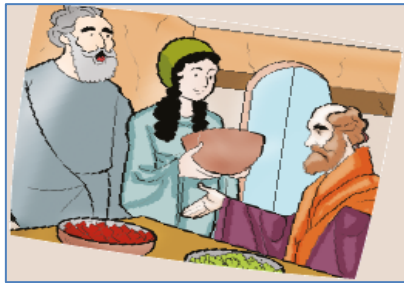
She told Elisha about what had happened. Elisha asked her to sell the oil and pay her debt and use the rest as a livelihood for her and her sons. **This miracle brought joy and peace to the widow.**



## Second Miracle: The Shunammite Woman (2 Kings 4:8-37)

The Holy Bible describes her as a notable woman. She lived in peace despite her pain. She invited Elisha every time he passed by to stay at her house and eat. When Elisha tried to reward her for her good deeds, she showed her appreciation. Elisha knew from his servant that she didn't have any kids and told her that about the same time the following year, she would have a son.

The prophecy was fulfilled, and the woman had a child, and they lived peacefully. Even when her son died, she immediately left to find the man of God who prayed, and the child rose from the dead. She had joy in his rising from the dead more than the joy of his birth.



## Elisha and the Servant (2 Kings 6:1-23)

There was a war between the king of Israel and the king of Syria. The Lord revealed the plans of the king of Syria to Elisha and warned the king of Israel about them. The king of Syria realized that it was Elisha who had been delivering his messages to the king of Israel.

The king of Syria sent a great army to the city of Dothan, where Elisha lived, and surrounded it. When the servant of Elisha went out in the morning, he found the army around the city. He panicked and went to Elisha who calmed him down and said:

**“Do not fear, for those who are with us are more than those who are with them” (2 Kings 6:16)**

Elisha prayed that the Lord may open his servant's eyes to see. He saw on the mountain an army and fiery chariots protecting Elisha.

**This showed the servant that one can have peace despite the circumstances as long as we know that God is with us all the time.**





# Elisha the Prophet

Answer the questions below

1. What took place between the 2 kingdoms? \_\_\_\_\_
2. Why did God send prophets to these kingdoms? \_\_\_\_\_
3. What does Elisha mean? \_\_\_\_\_
4. What did Elisha throw on Elijah to invite him to serve? \_\_\_\_\_
5. What did Elisha ask Elijah for? \_\_\_\_\_
6. What appeared while they were talking? \_\_\_\_\_
7. What was the only thing the poor widow had? \_\_\_\_\_
8. What did Elisha ask her to borrow? \_\_\_\_\_
9. What did Elisha promise to the wealthy Shunammite woman? \_\_\_\_\_
10. What did the Lord reveal to Elisha? \_\_\_\_\_





# Peace in Our Home

## Adam and Eve and the Sacrament of Matrimony

### Genesis 1:26-31

The story of Adam and Eve teaches us that by following God's commandments we have peace in our homes.

God created the first family and established marriage in the world and taught us His original plan for a family.

#### Adam and Eve and God's Design for a Family

God created everything in the world. After everything was created, He wanted someone to care for and enjoy His creation. God created a man in His image named Adam. God did not want Adam to be alone, so he created a woman from the rib of Adam's side. He named the woman Eve.



God created the first woman and brought her to Adam to be his wife to help and support him. Eve is called a woman because she was taken out of man.

God has a design and plan for everything. We should be happy that God created us to be a man or a woman, we can never change this! We are created differently and each with a purpose; both equally loved by God.

**Adam and Eve were the first husband and wife that God created.**

**God's design for marriage is between a man and a woman, male and female.**

**They were to start the first family; to have children and their children will start a family and so on. God made us in His image, and He loves us so much.**

**“Therefore, a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and they shall become one flesh.” (Genesis 2:24)**

## The Sacrament of Matrimony

One of the Sacraments of our Church is the **Sacrament of Matrimony**. **This Sacrament is when a man and a woman get married.** They come to the Church and stand in front of the altar. The priest prays for them, the Holy Spirit comes upon them, and they become one.

They live together in peace following the Lord Jesus Christ  
and His commandments.  
Together they serve God and start a family.



### **What makes love in marriage different than any other relationship?**

#### **Marriage should be forever:**

Friendships may change, but marriage should last forever.

#### **Marriage can only be between a man and a woman:**

God separated people into male and female; marriage reunites them through the Holy Spirit during the prayers of the Sacrament. Marriage unites a couple in a special way; the relationship between them should only be between a husband and a wife. They are the start of a family and God blesses them with children.

#### **Marriage should glorify God:**

Following God's plan for marriage brings glory to Him. The family should love one another and serve God.

**Any other plan for marriage is not correct. We should follow what God teaches us.  
When we do what God teaches us, we will live in peace.**

### Destroying God's plan:

When Adam and Eve disobeyed God and ate from the tree, sin entered the world, and all humans became sinners. People didn't want to follow God's plan, including His plan for relationships and marriage.

Since marriage is the foundation for a family, Satan knew if he destroyed God's original plan for people it will separate them from God.



Sadly, some people began to follow Satan and not follow God's plan for marriage. Sometimes two women or two men will act like they are married, but they can't really be husband and wife because they are both the same gender; sin has confused them.

**This is not a new sin! In the Holy Bible, we can read about two cities that did not follow God's original plan for marriage. This happened about 4,000 years ago.**

Father Abraham had a nephew named Lot. Lot chose to live in two cities called Sodom and Gomorrah. These two cities were wicked; they didn't follow God's plan for marriage and relationships, and they began to have relationships against nature, men with men and women with women.

God was unhappy, and the Holy Bible says, **"Because the outcry against Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grave."** (Genesis 18:20)

God sent two angels in the form of two men to save Lot and his family and get them out of the city quickly. When the men of the city knew that two strangers entered the city, they wanted to do evil with them. God made them blind, so they couldn't find the door. Then the angels told Lot to get out of this city with his family because God will destroy it. The entire city was destroyed, this was the consequence of their sin.

**"Then the Lord rained brimstone and fire on Sodom and Gomorrah"**  
(Genesis 19:24)

**Homosexuality** is against God's plan for human love. Homosexuality is when two men or two women form a relationship and sometimes even call it marriage. That is against God's design for marriage. They use a rainbow flag as their symbol.

They might adopt a child, but this child lives in a family with two moms, or two dads, and these two moms can't be a dad and vice versa. The child will lose a very important thing, which is a normal relationship between a child and a mom and a dad.

**The Holy Bible says, "Do not be deceived. Neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor homosexuals, nor sodomites, ... will inherit the kingdom of heaven."  
(1 Corinthians 6:9-10)**

**All these relations are sinful and wrong relationships. God loves the sinners, but He hates the sin because He is Holy. God is waiting for all the sinners to repent and follow Him. We should pray for all the sinners to repent and return to God.**

**Important question: Are some people born homosexual, or do they choose to?**

There is no scientific proof to support the claim that some people are born homosexual. Since the 1980s, researchers have tried to find a biological cause for homosexuality, studying genes, brains, hormones, some studies done on twins and more. **They found no biological or genetic cause.**

Let's think about it!! Do you think that God would create something in us and then change his mind about it and say it is a sin?!

**How do we treat people who call themselves Homosexual or LGBTQ+?**

People should be treated with great respect and dignity. Every individual is worthy of being loved and respected. We are the children of a loving God.

At the same time, loving someone does not mean we agree with them on every issue. So, while we reach out with love, we should also uphold the truth of God's design for marriage and relationships. So, we respect others and pray for them, but we keep our boundaries.

**"Do not be unequally yoked together with unbelievers. For what fellowship has righteousness with lawlessness? And what communion has light with darkness?" (2 Corinthians 6:14)**

**What should we do when we see or hear about homosexuality around us?**

- We pray! When you see the rainbow flag or meet anyone confused and doesn't want to follow God's design, pray for their repentance, and pray that they follow God's commandments.
- Remember that we love everyone, as God does, but we don't justify sin or agree with wrong behavior.
- Always ask when you are confused about anything. Ask a priest, servant, and your parents.





## Activity

# Holy Matrimony

Find the words in the wordsearch.

R	J	H	O	T	W	R	L	M	Y	B	I	Q	Q	M
M	X	E	W	D	J	Y	E	N	A	W	Z	L	O	V
H	B	Q	I	I	B	Q	O	Z	H	D	F	T	V	O
I	S	T	F	I	H	M	D	R	Y	L	A	H	B	Z
L	M	T	E	P	I	O	R	E	C	U	R	T	P	D
E	Q	W	N	R	L	E	R	H	Q	L	R	V	Y	I
S	H	H	T	E	F	A	U	D	N	D	J	E	F	J
Q	I	A	U	A	M	R	N	D	J	Z	T	V	Q	V
M	M	L	M	S	C	D	E	L	B	I	B	E	U	Z
N	O	I	Y	H	B	T	N	E	M	A	R	C	A	S
K	L	L	T	J	P	A	E	A	W	O	Q	I	E	X
Y	O	K	E	R	X	J	N	V	M	V	Q	G	V	Q
H	G	D	E	S	I	G	N	D	R	M	C	O	O	G
G	L	O	R	I	F	Y	I	Y	F	E	O	D	L	G
I	F	U	F	A	K	L	S	D	X	U	S	C	W	U

Adam

Commandments

Family

Holy

Matrimony

Serve

Bible

Design

Glorify

Husband

Plan

Wife

Church

Eve

God

Love

Sacrament

# Memorization

## 1. "live in peace" (2 Corinthians 13:11)

## 2. Psalm 45 of the Third Hour of the Agpeya (Terce)-

Our God is our refuge and our strength;  
He is our help in the afflictions that have come heavily upon us.

Therefore we shall not fear when the earth is troubled,  
and the mountains are removed into the heart of the seas.

The waters have roared and been troubled,  
the mountains have been troubled by His might.  
The streams of the river gladden the city of God;  
the Most High has sanctified His dwelling.

God is in the midst of her;  
she shall not be moved; God shall help her face.  
The nations were troubled; the kingdoms tottered;  
He gave forth His voice, the earth shook.

The Lord, God of hosts, is with us;  
the God of Jacob is our helper.

Come, you, and behold the works of the Lord,  
the wonders which He has set upon the earth.  
Putting an end to wars to the ends of the earth;  
He will crush their bows, and break their weapons,  
and burn their bucklers in the fire.

Be still, and know that I am God;  
I will be exalted among the nations, I will be exalted upon the earth.

The Lord God of hosts is with us;  
the God of Jacob is our helper.

ALLELUIA.

# Coptic



Our Lord spent about 4 years in Egypt as a baby. He spoke to the people in Egypt in their language, which was the Coptic language at that time.

## THE COPTIC ALPHABET

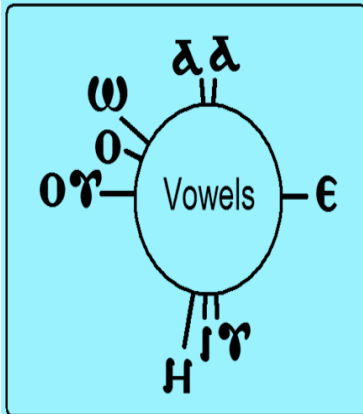
	 Alpha A	 Veeta B, V	 Gamma G, N, Gh	 Delta D, Th (the)	
 Eyy E	 Number 6 So-oo <small>Not a true letter</small> The number 6	 Zeeta Z	 Eeta EE	 Theeta TH (think), T	 Yota I, Y
 Kappa K	 Lavla L	 Mey M	 Ney N	 Eksee KS	 O O
 Pee P	 ro R	 seema S-Z	 tav T	 Epsilon V, I, (oo)	 Fey F
 Key K, Kh, Sh	 Epsee PS	 Oo Oo	 Shai SH	 Fai F	 Khai KH
	 Hori H	 Ganga G, J	 Cheema CH	 Tee Tee	

The Coptic Alphabet has 32 letters

- 24 consonants
- 7 vowels (**Α Ε Η Ι Ο Υ Ω**)
- 1 letter used only as a number (**Ϟ**)

# PRONUNCIATION

## Vowels



## Some Consonants

N K T C ɥ p ʒ  
 n k t s f r z

## Practice

ɥαp	ɥεp	ɥip	ɥʔp
ɥωp	ɥoʔp	ɥnp	ɥop
kεT	kαT	koʔT	pεɥ
pαN	ʒαK	ʒHK	noʔN

## Practice

TOʔN	CHN	N(ω)	NO
CαT	KαT	ʒεN	ɥεT
ɥHT	ɥαT	ɥoʔ	Tα
ɥIN	CIN	NαC	pɪC



## Practice

ΝΑΡ	ΝΟΥΡ	ΡΟΥΨ	ΡΕΝ
ΖΗΡ	ΡΑΨ	ΡΕΨ	ΡΟΥΨ
ΡΗΨ	ΡΩΨ	ΨΑΤΕΚ	ΝΑΝΕ
ΖΩΡ	ΖΟΥΡ	ΨΟΥ	ΨΟΥΨΟΥ

## Jinkim ◌

When placed over a letter, it makes this letter a **separate syllable**.

When placed over a **consonant**, The letter will be pronounced as if there is an “e” before it.

◌̂ will be pronounced “en”

◌̂ will be pronounced “ef”

When placed over a **vowel**, the vowel will retain its pronunciation but as a **separate syllable**.

αϑ̂ι

θε̂ο̂τοκος

η̂τε

ς̂ου̂

ρευ̂η̂χη̂ι

ε̂πισκοπος

ω̂ου̂

ночи

hi

ночи пенниѢ

Hi Sayedna

ночи пеніѡѤ

Hi Abouna

оѡѡѡ

Bye



оѡѡѡ  
ѡен ꙗѡѡѡ

Bye  
(in the Lord)

ΘΕΝ ΦΡΑΝ ΑΦΙΩΤ

In the Name of the Father

ΝΕΩ ΠΩΗΡΙ

and the Son

ΝΕΩ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ

and the Holy Spirit

ΟΥΝΟΥΤΉ ΝΟΥΩΤ ΑΜΗΝ

One God Amen



ΑΩ ΠΕ ΠΕΚΡΑΝ ?

What is your name ?



ΑΩ ΠΕ ΠΕΡΑΝ ?

What is your name ?

ΠΑΡΑΝ ΠΕ .. My name is

ΝΑΝΕ ΤΟΥΤΙ

Good morning

ΝΑΝΕ ΡΟΥΖΙ

Good evening

ΝΟΥΡΙ ΕΖΟΥΤ

Good day

ΝΟΥΡΙ ΕΧΩΡΖ

Good night

## My Family (1)



ΠΑΤΗΡ	My father
ΜΑΤΗΡ	My mother
ΠΑΙΔΟΝ	My brother
ΠΑΙΔΑ	My sister

ΑΓΑΠΗΤΟ The beloved

## My Family (2)



ΠΑΙΔΟΝ	My son
ΠΑΙΔΑ	My daughter
ΑΝΔΡΑ	My husband
ΓΥΝΑΙΚΑ	My wife

ՈՍՐԻ	Hi		
ՕՂՃԱԻ	Bye	ՔԱԼՈՒԾ	My Father
ՆԱՆԵ ԿՕՐԻ	Good Morning	ԿԱՄԱԴ	My mother
ՆԱՆԵ ՐՕՂԸԻ	Good Evening	ՔԵՆՆԻՅ	Sayedna
ՈՍՐԻ ԷԶՕՐԴ	Good day	ՔԵՆԻՈՒԾ	Abouna
ՈՍՐԻ ԷՃՕՐԶ	Good night		

ՈՍՐԻ ՔԵՆՆԻՅ ԱՄԵՆՐԻԿ  
 ՈՍՐԻ ԿԱՄԱԴ ԱՄԵՆՐԻԿ  
 ՕՂՃԱԻ ՔԱԼՈՒԾ ԱՄԵՆՐԻԿ  
 ՕՂՃԱԻ ՔԱԶԱԻ ԱՄԵՆՐԻԿ  
 ՆԱՆԵ ՐՕՂԸԻ ԿԱՇՈՆԻ ԱՄԵՆՐԻԿ

Indefinite article (a, an)

 Masculine **օր**

 Feminine **օր**

 Plural **ըն**

Definite Article (The)

 Masculine **ն** **ն** **ն**

 Feminine **ի** **ի** **ի**

 Plural **ն** (**ներ**)

## Some masculine nouns

**ԿԱԶԻ** Land    **ՈՐԿԱԶԻ** a land    **ՆԿԱԶԻ** the land

**ՍՈՆ** Son    **ՈՐՍՈՆ** a son    **ՆՍՈՆ** the son

**ԲԱՏ** Father    **ՈՐԲԱՏ** a father    **ՆԲԱՏ** the father

## Some feminine nouns

**ԱՅԻ** Sister    **ՈՐԱՅԻ** a sister    **ՆԱՅԻ** the sister

**ՔԵ** Heaven    **ՈՐՔԵ** a heaven    **ՆՔԵ** the heaven

**ԱՄ** Mother    **ՈՐԱՄ** a mother    **ՆԱՄ** the mother

## Some plural nouns

<b>ΜΑΤΕΡ</b> Mothers	<b>ΝΙΜΑΤΕΡ</b> the mothers	<b>ΣΑΝΜΑΤΕΡ</b> mothers
<b>ΦΗΟΥΙ</b> Heavens	<b>ΝΙΦΗΟΥΙ</b> the heavens	<b>ΣΑΝΦΗΟΥΙ</b> Heavens

## Some more masculine words

<b>ΝΟΥΤ</b> God	<b>ΒΟΙΣ</b> Lord
<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> Spirit	<b>ΑΓΓΕΛΟΣ</b> Angel
<b>ΩΙΚ</b> Bread	<b>ΩΟΥ</b> Glory
<b>ΧΩΜ</b> Book	<b>ΚΑΨ</b> Pencil

## Some more feminine words

<b>ΣΩΝΙ</b> Sister	<b>ΒΩ</b> Tree
<b>ΧΟΥ</b> Power	<b>ΒΑΚΙ</b> City
<b>ΨΕΡΙ</b> Daughter	<b>ΜΕΤΟΥΡΟ</b> Kingdom

## Some more plural nouns

<b>ΙΟΥΤ</b> Fathers	<b>ΜΑΤΕΡ</b> Mothers
<b>ΣΩΝΙ</b> Sisters	<b>ΑΝΗΟΥ</b> Brothers
<b>ΨΗΡΙ</b> Sons	<b>ΨΕΡΙ</b> Daughters

**ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ**

Our Father who art in Heaven

**ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΜΠΩΑ ΝΧΟΣ ΘΕΝ ΟΥΨΕΠΘΜΟΤ**

Make us worthy to say thankfully

**ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ**

Our father who art in heaven

**ΜΑΡΕΥΤΟΥΒΟ ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝ**

Hallowed be Thy name

**ΜΑΡΕΣΙ ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ**

Thy kingdom come

**ΠΕΤΕΘΝΑΚ ΜΑΡΕΥΩΠΙ**

Thy will be done

**ΜΦΡΗΤ ΘΕΝ ΤΦΕ ΝΕΜ ΘΙΧΕΝ ΠΙΚΑΘΙ**

On earth as it is in heaven

**ΠΕΝΩΙΚ ΝΤΕ ΡΑΣΤ ΜΗΙΥ ΝΑΝ ΜΦΟΟΤ**

Give us this day our daily bread

**ΟΥΘΘ ΧΑ ΝΗΕΤΕΡΟΝ ΝΑΝ ΕΒΟΛ**

And forgive us our trespasses



ἄφρητ̄ ρων ἵτηνχω ἔβολα

As we forgive

ἵνηἔτε οτον ἵταν ἔρωοτ̄

those who trespass against us

οτορ ἄπερентен ἔδοτη ἔπιρασμορ

And lead us not into temptation

αλλα ναρμεν ἔβολρα πιπετρωοτ̄

But deliver us from the evil one

δεη πιχριστορ Ἰησοϋρ πενβοιρ

In Christ Jesus our Lord

χε θωκ τε

For Thine is

τμετοτρο νεη τ̄χοη νεη πιωοτ̄

the kingdom, the power and the glory,

ωα ἔνερ ἀμην

forever, Amen



# Hymns & Rituals



## Concluding Canon for Pope/Bishop

**Rites:** In the presence of the Patriarch or a Bishop, these verses are added to the Concluding Canon. We chant about the great gifts that the Lord has given to our fathers the bishops – the same gifts that He gave to our Old Testament fathers: Moses, Melchizedek, Jacob, Methuselah, King David, and King Solomon; and the Holy Spirit of priesthood that came upon the apostles. We pray that the Lord keep the life of our fathers, His Holiness Pope Tawadros II, His Grace Bishop Youssef, and any bishop that is visiting the church; and confirm them on their episcopal thrones; and that He may forgive our sins.

<p>You have received the grace of Moses, the priesthood of Melchizedek, the old age of Jacob, the long life of Methuselah, the excellent understanding of David, the wisdom of Solomon, and the Spirit, the Paraclete, who came upon the apostles.</p>	<p>ΔΚΒΙ ἴχαρις ἠΜωϋσῆς: ἡμετονηβ ἴτε Μελχισεδεκ: ἡμετδελλο ἴτε Ιακωβ: πινοχ ἴαζι ἴτε Μαθουσαλα: πικαῖ ετσωπ ἴτε Δαυιδ: ἡσοφια ἴτε Σολουων: Πιπνευμα ἠπαρακλητον φηεταφι εχεν νιαποστολοσ.</p>
<p>May the Lord preserve the life and rising of our honored father, the archpriest Pope Abba Tawadros.</p>	<p>Πβοις εφεαρεε επωνε νεμ ἡταρο ερατφ ἠπενιωτ ετταινοντ ἡαρχιερευε παπα αββα Ταωαδροσ:</p>
<p>And our father the bishop, Abba Youssef.</p>	<p>νεμ πενιωτ ἡεπισκοποσ αββα Ιωσηφ.</p>
<p>May the God of heaven confirm them on their thrones for many years and peaceful times. May He subdue all of their enemies under their feet speedily.</p>	<p>Φνονῖ ἴτε ἴφε εφεταχροφ (εφεταχρωφ) εικεν πεφθρονοσ (νοφθρονοσ): ἡεανμηφ ἡρομπι νεμ εανχοφ ἡειρηνικον. ἡτεφθεβιο ἡνεφχαχι (ἡνοφχαχι) τηροφ σαπεσχητ ἡνεφβαλανχ (ἡνοφβαλανχ) ἡχωλεμ.</p>
<p>Pray to Christ on our behalf that He may forgive us our sins, in peace, according to His great mercy.</p>	<p>ἡωβε εΠιχριστοσ εερηνι εχων: ἡτεφχα νενοβι ναν εβοα εεν οφειρηνη κατα πεφνιωῖ ἡναι.</p>



His Holiness Pope Tawadros II



His Grace Bishop Youssef





Visit the St. Mark Festival's website at

**[www.smfsus.org](http://www.smfsus.org)**

to find the material for the festival and for guidelines  
and information on the tests